

## Chairman's Message

Rev. Chow Wing Fu

This is what the LORD says: "Cursed is the one who trusts in man, who draws strength from mere flesh and whose heart turns away from the LORD. That person will be like a bush in the wastelands; they will not see prosperity when it comes. They will dwell in the parched places of the desert, in a salt land where no one lives. "But blessed is the one who trusts in the LORD, whose confidence is in him. They will be like a tree planted by the water that sends out its roots by the stream. It does not fear when heat comes; its leaves are always green. It has no worries in a year of drought and never fails to bear fruit."

Jeremiah 17:5-8

I have struggled to write the chairman's message, because it has been difficult to calm down and write an article recently: The Covid-19, which has dragged on for more than two years, has become more serious in the Lunar New Year, and recently it has flooded the whole city like a tsunami. All Hong Kong citizens, rich and poor, are affected to a certain extent. Despite having feelings of frustration not being able to see the end of the predicament. I am still not amongst the most affected group, my heart is already so heavy, one can imagine the feelings of those in true distress.

Due to the development of science and technology, human beings have turned their lives into a high-speed network, constantly increasing speed, increasing growth, and increasing precision. Everything seems to be under control, and people can almost become gods. But a small virus brought the network down—everything from production of high-tech chips to daily vegetables was nearly cut off.

But under these circumstances of the disruption of goods supplies, people began to realize what was the most basic and indispensable—the fellowship of people and relationships in general. The government said one of the main reasons for the outbreak was that citizens had cross-household gatherings during the Lunar New Year. This just reflects the contradictions and struggles we have during the epidemic - we need to prevent the epidemic, but we also need to connect with others.

KSA (In fact, the entire Christian world) also faced this dilemma. Our ministry, both in-prison and aftercare relies on the fellowship of people-to-people contact. Without face-to-face fellowship, even with the help of high-tech, the desired results will not be achieved. Due to the epidemic, the work in-prison stopped, the fellowship and gatherings outside the prison stopped, and only the hostel was still in operation. Because the hostel is a place of close contact, and the residents have to go out to work every day, the risk is great. But the hostel is the only place where they can live and be shepherded, so it must remain open. What we can do is increase local cleaning and require residents to be nucleic acid tested every week.

Except for residents, we also have to consider the safety of our co-workers—Sham Shui Po is a high-risk area, and the government calls on employers to allow employees to work from home, so we also arranged work from home shifts for co-workers, although the nature of our ministry is actually difficult to do at home. Under such circumstances, arranging the service of the co-workers and maintaining the morale of the team is not an easy task. In addition, under the epidemic, KSA will always face economic pressures, but we will try our best to ensure that our co-workers are not affected. In this case, we may have to review the ministry situation and rearrange the priorities of ministry and manpower.

The purpose of this newsletter is not only to report the current situation of our Association to brothers and sisters, but also to appeal to everyone for their support. However, I also understand that many churches and brothers and sisters are also facing financial difficulties during the epidemic. So please don't feel pressured, just pray for us; if you have the ability, please support us according to how the Lord leads and ability.

As God proclaimed, those who look to him "They will be like a tree planted by the water that sends out its roots by the stream. It does not fear when heat comes; its leaves are always green. It has no worries in a year of drought and never fails to bear fruit." Let us pray for one another and walk the road ahead in faith.



e-Donation



KSA FB

# Rest · Release · Recovery · Restoration · Rebuild

Luke 4:18-19 "The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to proclaim good news to the poor. He has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to set the oppressed free, to proclaim the year of the Lord's favor."

Zoe Tang

Ministry Officer

Thank God! In the past 11 years KSA's womens' hostel has had full service facility which has brought real change to the lives of rehabilitated women whose minds have been formerly ruled by drugs! Applying the 5 service vision of KSA to share the stories of several female residents who experienced God's miraculous transformation.

## Rest Tung

Has been imprisoned for more than 20 times, and has over 30 years of abuse of psychotropic substances. During the training period in the hostel, we arranged for her to be a volunteer in an elderly center. Tung remembered a profound time when she was helping the elderly who live alone to clean their homes, which made her reflect. She recalled how she spent most of her life in the world of drug abuse, and the only thing left was a sense of emptiness! Thank God for allowing her to see herself in the hostel today, able to study, walk, live, cook together, cry and laugh together with the residents... Now that her soul is comforted and satisfied, she no longer needs the consolation of drug abuse. Instead, she lives with an attitude of helping herself and others. Whenever she knows that a friend around her is sick, she will take the initiative to visit and care for them, she will launch a prayer network inviting friends to pray and remember each other.



## Release Li

Used to be disloyal in her relationships, marriage, and even to her children. In addition to attending regular personal spiritual development courses in the hostel, it was also arranged for her to volunteer at a church that cares and serves the community. Under the guidance of the church pastor, she had the opportunity to contact families in need and care for them by distributing supplies such as food or daily necessities to them. The hostel also invited Li's mother to join the family group, so that residents with the same experience could share their experiences and encourage each other. In this way, Li clearly identified that she had a family that needed to be rebuilt, and she began to realize that her relationship with her family and children had been destroyed by sin in the past. Now she is willing to confess her sins and repent, learning to be a daughter and a mother i.e. to love her mother and cherish her daughter; she is willing to take on the responsibility of taking care of her daughter, being with her in her growing up, taking care of her daily life and participating in parent-child activities; in addition, when she felt ready to enter into marriage she was willing to take the initiative to ask the pastor of the church beforehand to shepherd and counsel her and her fiancé; Before her relationships with men were very casual,

but now, when she met a new boyfriend, she felt a strong sense of responsibility, the Spirit of God reminded her, not to allow sin to activate itself in her again. She was to be in the light, and become a precious vessel that is holy and suitable for God's use.

## Recovery Lan

Grew up with domestic violence as a child, she thought of herself as a weakling for a long time. She was born into a family of boat-people, and her mother always disciplined her by beating. When she was 18 years old, she decided to run away from home, then she started taking drugs, and became addicted to it! Comfort and Healing through God's word came during a devotional sharing in the hostel, she remembered a Bible verse from a card her co-worker gave her before: "Therefore, if anyone is in Christ the new creation has come: The old has gone, the new is here!" 2 Corinthians 5:17. She is constantly seeking God—even if she is alone she is willing to go to church, keep in fellowship with others, and take some courses on life skills; the most important thing is to have a good spiritual life and approach God every day. There is also unceasing prayer, the purpose of which is to seek God's will, not men's. Now she has become a leader in the hostel. She is willing to learn to be humble, obedient, and to love others. She hopes that all the sisters in the hostel have a heart that longs for the Lord.



## Restoration Ling

Is the eldest daughter in her family, but ran away from home and had no contact with the family for over 40 years because of drug trafficking. Today her 100-year-old mother actually declared in front of her brothers and sisters that she was their big sister. She recalled how she prayed constantly for reconciliation with her family and took the trouble to contact and care for her mother over the phone. At first, she could only go through her sister as a liaison. Later, she tried to invite them to participate in KSA's "family reunion dinner". Thanks to God's work they were willing to attend. Ling's identity has been restored, from being unrecognized as a stranger in the past to now being restored to her honorable daughter status.

## Rebuilt Wai's

Mother passed away while she was serving her sentence, her family abandoned her, and she could not contact them after she was released from prison! Her parents were divorced, and her father had a new family. Wai in addition to taking drugs and being in and out of prison, her family had been harassed many times due to debt problems. The family had four younger sisters who cared for her mother who was chronically ill. After the death of the mother, the sisters moved out while Wai was in prison. Wai received the news of her mother's death and realized that she had lost the opportunity to repay her mother's kindness for raising her. Finally Wai realized that God is the Lord who saves the world—while we were still sinners, He stretched out His hand to save us. When Wai was released from prison, she was homeless, she chose to enter the Gospel Drug Rehabilitation Institution. After she completed her drug rehabilitation Wai was reminded that she could apply to live in the women's hostel of the KSA and learn how to reorganise her life. Today Wai deeply knows how to reconnect with her family, the first thing is to reconcile with God, and then she can reconnect with her family. Today, she has connected with her family and they now live together and the relationship can be re-established and rebuilt.



God used the women's hostel to be a workshop for life renewal. This ministry has far-reaching impact and needs to be sustained and developed in the long term. We look forward to your prayers and support to praise and witness the grace of the Lord together!

# Experiencing love through mistakes

Joe Hui

Ministry Secretary

I was on duty in the "Home of Faith" Men's hostel one afternoon, I noticed a resident pacing in front of me. He stopped and looked at me from time to time. I asked him to come pray with me, and he responded: "Okay, I was looking for someone to pray with me because after getting off work I suddenly missed my son, I want to give him a call, I will go after praying....." — his face was half hesitant and half a wry smile. Because when he was addicted to drugs, he used to be rough with his younger son. After he came off drugs, he moved into the hostel and looked forward to reconciling with his family. Every time he came into contact with his wife and children, he had a sense of shame and remorse. He prayed that God would give him the strength and the courage to face them.....





Another brother in the hostel was once bound by sin and drugs for many years. With the grace of the Lord, he finally got rid of drug addiction and experienced a new life. This year, because of his wonderful testimony, he went to the seminary for further studies in his spare time, and was recognized by KSA as a hostel co-worker. He also worked hard to mend the relationship with his estranged wife and children. It was a pity that under the influence of the world, his ex-wife decided to immigrate overseas with the children. Facing their departure with a reunion at an unknown time, the brother felt a deep pain in his heart but relied on the Lord to move forward actively. As the ministry in the hostels needed to be sustained and continued....

As an author who has also had a history, I sometimes think that the way we experience love is really special. When we experience love through shame, fault, remorse, helplessness, reluctance, and parting this can be even more unforgettable. I remember saying at my mother's funeral: "I want to thank my mother, she used to declare to the world that I am her favorite child through her tears and heartache in police stations, hospitals, courts, and prisons so many times.

Perhaps, for those who have lost their way, they can still feel love and awakening in these tears and heartaches, which is the blessing that the Lord has given to us...

KSA has always insisted that in the team of workers, there needs to be rehabilitated persons who have been renewed to cooperate and work together to undertake this wholistic gospel mission. Maybe in the process of life's recovery, only those who have experienced grief and wounds will truly understand and experience how another person feels in the same situation. People with similar experiences walk together, feel the same way, and become good partners who support each other and travel the heavenly path together.

KSA has always been committed to fulfilling the mission of sharing the gospel in prison, educating and training rehabilitated persons, so that they can be reconciled to themselves, their families, and society through the love of Christ, and can even serve and contribute positively to society. The hostel ministry is highly important platform to minister to rehabilitated people, please continue to support and pray for it.

## Full Grace Fellowship

# A life boat with full grace

Ben Leung

Ministry officer

How would you describe the Full Grace Fellowship? For more than 40 years, KSA has worked hard in every institution to sow the seed of the gospel in the hearts of the prisoners. If our ultimate goal for every prisoner is to hope that they can find a church that can become their spiritual home after they leave the prison, then Full Grace Fellowship is like a life boat that carries and nurtures those who are released from prison into a spiritual home.

Whether inmates have been converted before entering prison, or in prison, or are still in the seeking stage, they will face similar challenges, such as how to mend relationships with their families? How can they find a suitable job with a criminal record? How to resist the temptation of sin in an enticing world and not go back to repeating their former sins? How to put God first in a busy life?

## How can the Full Grace Fellowship carry them?

In order to effectively carry past rehabilitated persons, deepen their faith, and help them to smoothly integrate into the church; Full Grace Fellowship adopted the church group or fellowship mode, and encourages members to worship with songs, listen to sermons, topic sharing, group discussions, etc. Thus preparing them so that they will



experience a familiar feeling when they attend church meetings in the future. We also hope to not only give them just head knowledge of beliefs, but also encourage them to practice their beliefs through various gatherings, such as wrapping gifts together, visitation to vulnerable peoples, prayer walking in the community, reaching out to the homeless....

The practical side of faith comes with accompanying them on this rugged road of rehabilitation. We will help with such things as reporting to the police station with group members who have repeatedly committed crimes, finding a lawyer, going to court..., referring or assisting the group members who are homeless to find a short-term accommodation; accompanying the group members who are emotionally broken with suicidal thoughts in the park until late at night, assisting group members to find family members who have been separated for many years and help them to reunite again... This accompaniment allows the group members to experience God's love that never leaves or forsakes them. Hence providing them the courage to examine their distorted lives of the past and giving them the motivation to follow God.

In addition, each group member has different weaknesses, some are physical, some are emotional, some are character related, and some are repeatedly bound by sin... The group members naturally have to deal with the gap between each other, their tolerance limits constantly being challenged etc. There were incidences such as when a group member reacted violently because others accidentally touched upon his emotional wounds, and a time when some group members who had never committed more than one crime looked down on other group members who had repetitive crimes.... The Full Grace Fellowship provides a platform for learning love. Under the guidance of the co-workers, they are encouraged to appreciate and accept each other, and learn to practice the love of Christ.

The group members are all rehabilitated persons. Whether it's because of their inner inferiority complex, or because the church brothers and sisters don't know how to accept them, it's not easy for group members to frankly share their background and weaknesses in ordinary church gatherings. For example, some have felt violated in having their privacy exposed publicly. It is very difficult for the group members of his case to have this breakthrough in front of church members. With the acceptance and encouragement of the co-workers of Full Grace Fellowship, it is easier for group members to remove their masks of being too spiritual or stubborn, and learn to share their inner unease and struggles frankly and entrust them to the Lord. We also encourage them to not only be willing to confess their sins before God, but also before people, confess their sins to each other. There was once a group member who had fallen many times when he was praying in groups, weeping and regretting that his life was not worthy of the grace given to him by God, and the group members immediately laid their hands on him and prayed for him. Confessing sins to each other helps them face temptation or even if they fall again on a daily basis, they can have the confidence to confess and be accepted in the Full Grace fellowship, and then gain the courage to stand up and go on.

Of course, the Full Grace Fellowship also faces many challenges. After being released from prison, most of the group members can only do labor, manual or shift work, and the working hours are unstable; when it happens at the same time as the fellowship, the group members will not be able to come to the fellowship.

In addition, the re-emergence of the epidemic has made the fellowship unable to meet in person, which has greatly impacted the group in a negative way. The co-workers can only conduct the fellowship online or give individual care by telephone, which is more lacking in pastoral care. There are also some group member who are afraid of being infected and so reduce their participation in the fellowship, which affects the relationship between co-workers and group members and increases alienation of these members.

No matter what difficulties we face, we still firmly believe that every member who participates in Full Grace Fellowship is a precious life project entrusted to us by God, and we will still try our best to watch over each member and support them to continue to grow.

May the Lord bless you and keep you, may He make the epidemic pass as soon as possible, so that this life boat can carry more lives to reach their spiritual homes.



# Arise and Shine, Navigate with Confidence

Chan Pui Kwan

Executive Director

The "Onesimus Training" of KSA is a platform for cultivating rehabilitated persons to witness and serve God. In non-epidemic days, "Onesimus Training" gathers 20-30 rehabilitated persons every week to learn and grow together, forming relationships, cooperation, spiritual discipline, creative expression and caring for the community.

We encourage joyful learning and insist on continuous progress. Honestly in love and trust, watching out for each other, and finding God's plan for each member.

The following are two works collectively created by the Onesimus team, expressing the voice of every "Onesimus" (changed by the Lord into a useful and beneficial person) member:



"Renewed Vessel": In 2020, it was exhibited at the 'Hope Shines' art exhibition of prisoners and rehabilitated persons organized by KSA.

"Using scraps that had been abandoned and characterized as having no functional value, they were reassembled into a new ship and became a valuable work of art. It expresses the deep meaning of life renewal and remodeling. In comparison with the past where we seemed to sink forever.

The hulk at the bottom of the sea. It is Your grace that saved us and lifted us up! Now the hulk has been renewed and the broken net has been mended. On this sunny day, with shining faith, we set sail, go! Walk thy course, cast thy net...and catch men like fish!"

"Flock of Sheep": In 2021, this art work participated in the exhibition of art works by inmates and rehabilitated people in Minnesota, USA

"He tends his flock like a shepherd: He gathers the lambs in his arms and carries them close to his heart; he gently leads those that have young. (Isaiah 40:11

There are still remnants of fireworks behind the blue sky, but all the calamities will be completely gone in an instant. This flock of sheep that is resting comfortably is every member of Onesimus, and we are all growing through the loving shepherd's efforts to recover and take good care of us. We are looking into the distance. A journey is about to begin, where those who were lost and found will set out to find those who are still lost. This is our calling."

The trainees of Onesimus need to participate in the service inside and outside the prison ministry during the training period. Those who have a clear calling and are determined to serve full-time will be equipped by KSA to help them enter the system.



Timothy is an example of this ;

Onesimus graduate student Timothy is who is now being trained, is about to graduate from the seminary, he shared his mental journey:

"I thank the Lord for always leading and guiding me. Looking back on my past self, I was addicted to gambling in middle school and became addicted to it. Later, I went to work and became an accounting supervisor. I also misappropriated the company's funds to gamble, and was finally incarcerated in China and Hong Kong. In prison, I decided to believe in the Lord through the Easter service of the KSA, and then greatly experienced God's grace. After being released from prison, I participated in the Full Grace Fellowship of KSA, and later joined the "Onesimus Training Program" as a trainee.

In the "Onesimus Training", I received the careful guidance and cultivation by my mentor in life and spiritual life, which allowed me to grow in many ways. In addition to being shepherded myself, the mentor also cared for my family. Although my parents had been working in China for a long time, the instructor and other students especially arranged short-term missions to China to visit and care for my parents, so that they could hear the gospel and later they became Christians.

In the process of studying at "Onesimus", I felt joy and satisfaction in serving and it helped me to clearly find my own value and life direction. After I graduated as a trainee, the instructor still cared about my situation, including my love life (I got married in 2019 and am now the father of a 14-month-old child) and my direction in serving the Lord. Because of God's call, I gave up my favourite accounting job in order to devote four years to full-time theological training in order to prepare myself to become a full-time minister.

This semester is my last semester of theology! I need to learn to discern God's will in a clearer way and to pursue spiritual growth in a deeper way. In the future, I will serve in the church to allow myself to gain more experience, be moulded and increase my learning in order to become a better pastor. But I haven't forgotten about serving in the prison; when I was an Onesimus student, my serving practice was in Tong Fuk Correctional Institution. I recently learned that there was need for volunteers in Tong Fuk so I have rejoined the prison service. I am a rehabilitated person who has experienced the great and profound grace of God, and I really want to bear witness to the Lord and bring more inmates confidence and hope in God.

Now, I feel the need to share the gospel and a sense of mission to serve even more. I hope to be the channel of God to bless and encourage more prisoners.



# 感恩與代禱 Thanksgiving & Prayer

1

感恩更新會在聖誕期間可以舉行宗教班，讓囚友可與義工們一起同頌聖誕及觀賞聖誕宗教班DVD，透過內容有耶穌降生舞蹈劇、更生人士見證，牧師分享信息及聖誕詩歌，囚友更深明白聖誕的意義及上帝對世人的愛。



We give thanks that the Christmas evangelical religious classes could be held during the Christmas period where prisoners and volunteers could sing Christmas songs together and watch the DVD of the Christmas religious class. The DVD content included the Nativity Dance Drama, the testimony of rehabilitated people, the pastor sharing a salvation message and Christmas hymns. Through these events prisoners could better understand the meaning of Christmas and God's love for the world.

2

感恩「天使樹聖誕行動」送禮物及探訪順利完成，分別送出164份禮物給青少年所員的家長及160份禮物給成人所員的孩子(包括51份是送給外籍所員孩子的)；因派送禮物認識了更多在囚人士家庭及其子女，藉此機會邀請他們參與師友計劃。請代禱有更多義工能加入，協助誘導更多孩子身心健康成長。

Thank God for the successful completion of the "Angel Tree Christmas Action" for gifts and visits, 164 gifts were given to the parents of the young offenders and 160 gifts to the children of the adult inmates (including 51 gifts to the children of other nations inmates); thus allowing us to get to know more families of inmates and their children, and giving us this opportunity to invite them to participate in the mentorship program. Please pray for more volunteers to join in to help mentor more children to have a healthy physical and mental growth.

3

感恩更新會與「維護家庭基金」合作，邀請更生人士爸爸協助「好爸爸中心」為「吾係好爸爸」一書撰寫見證文章，分享心得互相鼓勵，努力擔起父親角色，使家庭關係穩固健康。

Thank God for a KSA cooperation with the "Family Value Foundation of Hong Kong Limited" where we invited fathers of rehabilitated persons to assist in the "Centre for Fathering" to write testimonial articles for the book "吾係好爸爸 I am a good father", where fathers share their experiences and encourage each other how to better play the role of a father and keep family relationships strong and healthy.



4

感謝主讓聖誕禮物包的包裝及運送安排一切順利。節期過後收到不同院所寄來的197張回應表；分別表示願意相信耶穌、想參加宗教班、與義工通信及修讀聖經函授課程。祈求主讓囚友的回應要求能得到滿足、信仰生命繼續成長及得到栽培。

Thank the Lord that the packaging and shipping arrangements for the Christmas gift packs went smoothly. After the festival, we received 197 response forms from different institutions; they expressed their willingness to believe in Jesus, their desire to attend religious classes, to write letters with volunteers, and to study Bible correspondence courses. Pray that the inmates' response requests will be fulfilled, and the faith life will continue to grow and be cultivated.

5



感恩更新會在疫情期間為所員製作了「在囚當自強」靈修小冊子，讓在囚人士從中得到靈性配合生活上的栽培。祈求主保守囚友身心靈健康，疫情退去，宗教班及探訪能儘快恢復進行。

Thank the Lord that during the epidemic period, KSA produced a devotional booklet called "Strengthening yourself in the Lord" for inmates, so that inmates can get spiritual guidance and encouragement from it. Pray that the Lord will preserve the physical and mental health of the prisoners, the epidemic will subside, and religious classes and visits will resume as soon as possible.

## 香港基督教更新會 2021年10-12月份財政報告

## KSA Financial Report for the period from 1 October 2021 to 31 December 2021

### 奉獻收入 Donation Income\*

	港幣HK\$	港幣HK\$	港幣HK\$
個人奉獻 Personal Donation	1,105,740		
教會奉獻 Church Donation	264,513		
基金奉獻 Foundation Donation	2,144,632		
籌款活動 Fundraising Donation	4,982		
賣旗籌款 Flag Day Fundraising Donation	553,744	4,073,611	

### 宿舍租金收入 Hostel Rental Income

宿舍租金收入 Hostel Rental Income <sup>NOTE 1</sup>	194,837	194,837	
---	---------	---------	--

### 其他收入 Sundry Income

其他 Others	34	34	
-----------	----	----	--

### 總收入 Total Income

4,268,482

### 支出 Expenses

行政費用 Administration Overheads	590,104		
籌款費用 Fundraising Expenses	1,079		
賣旗籌款費用 Flag Day Fundraising Expenses	7,770	598,953	598,953

### 事工費用 Ministry Expenses

#### 院內事工 In-prison Ministry

女成人事工 Female Ministry	166,048		
男成人事工 Male Ministry	274,243		
外籍人士事工 Other Nations Ministry	80,962		
青少年事工 Youth Ministry	254,686		
囚友進修 Inmates Study Fee	34,528		
書信事工 Letter Ministry	29,431		
影音製作 Music & Media	15,391		
節期禮物 Festive Gifts	98,759	954,048	

#### 院外事工 Rehabilitated Ministry

主恩澤森女性宿舍 The Abundant Grace Female Hostel	90,088		
男性宿舍 Male Hostel	322,552		
家庭事工 Families Ministry	69,745		
囚友/更生人士子女事工 Inmates/Rehabilitated Persons' Children Ministry	149,690		
贈經及書籍 Literatures & Bibles	14,884		
外展事工 Outreach Ministry <sup>NOTE 2</sup>	36,707		
阿尼西母訓練計劃 Onesimus Training Scheme	61,029		
職業訓練 Vocational Training	30,277		
慈惠 Charity & Loving Offering	11,489	786,461	

### 事工總費用 Total Ministry Expenses

1,740,509

### 總支出 Total Expenses

2,339,462

本期事工儲備 Ministry Reserve for the period	1,929,020
承上期(1-9月) 事工不敷 Deficit for the last period (Jan - Sept)	(933,000)
本年度截至 2021年12月31日總事工儲備 Total Ministry Reserve for the year at 31 December 2021	996,020

扣減2021年指定基金備用 Less Accumulated Reserve of Designated Funds for 2021	(1,926,035)
本期累積不敷 Accumulated Deficit for the period	(930,015)

NOTE 1: 宿舍租金收入包括 4間男宿舍及1間女宿舍 Hostel Rental Incomes include 4 Male Hostels and 1 Female Hostel

NOTE 2: 外展事工包括「深恩團契」、「音樂小組」及「更新足球隊」Outreaching Ministry includes "Full Grace Fellowship", "Music Group" and "Kun Sun Football Team"

備註: 上述報告未經核數師覆核, 只供參考。The above reports presented without auditor review that the figures are only for reference.

## 奉獻方法 Donation Method

- 可用劃線支票郵寄本會, 抬頭寫「香港基督教更新會有限公司」  
Issue cross cheque made payable to "The Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd."
- 直接存入本會香港匯豐銀行戶口416-4-010375, 並傳真或寄回入數紙, 以便寄發收據。  
Deposit to our HSBC Bank account 416-4-010375, and return the payment slip by fax or by post, an official receipt will be issued to the donor.
- 自動轉賬表格, 可在本會網頁www.ksa.org.hk下載, 或致電本會會計部索取。  
Auto-payment form can be downloaded from our web site: www.ksa.org.hk, or contact our accounts department for requisition.

### 編輯組 Editorial Team

黃思琴小姐  
Ms. Wong Sze Kam  
陳佩筠小姐  
Ms. Chan Pui Kwan  
董怡馨牧師  
Pastor Esther Tung

### 董事會 Board of Directors

會牧 Chaplain  
何約翰牧師 Rev. Ho Yeuk Hon  
主席 Chairman  
同榮富牧師 Rev. Chow Wing Fu  
副主席 Vice Chairman  
林鈞堂先生 Mr. Lam Kwan Tong  
財政 Treasurer  
彭偉廉先生 Mr. Pang Wai Lim  
執行董事 Executive Director  
陳佩筠小姐 Ms. Chan Pui Kwan

### 執行董事(事工) Executive Director (Ministry)

許國輝牧師 Rev. Hui Kwok Fai  
董事 Director  
梁友東牧師 Rev. Leung Yau Tung  
盧永靖先生 Mr. Lo Wing Ching  
鄧祺殷博士 Dr. Tang Ki Yun  
余恩明牧師 Rev. Yu Yan Ming  
蔡輝明博士 Dr. Choi Fai Ming

### 顧問團 Advisory Board

紀治興先生 Mr. Kee Chi Hing  
溫以壯牧師 Rev. Wan Yee Chong  
楊世傑律師 Lawyer Yeung Sai Kit  
李炳光牧師 Rev. Li Ping Kwong  
葉錦成博士 Dr. Yip Kam Shing  
陸漢思牧師 Rev. Hans Lutz  
陳一華牧師 Rev. Chan Yut Wah  
鐘嘉樂牧師 Rev. Chung Ka Lok  
呂焯安牧師 Rev. Lui Cheuk On  
王祖興先生 Mr. Wong Chao Hing